

Министерство просвещения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет
им. И.Я. Яковлева»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

С.В. Ильина

«18» июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Технологическая (Проектно-технологическая практика)

Направление подготовки

44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

направленность (профиль) подготовки

**Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации
(английский язык)**

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Чебоксары 2021

1. Цели практики

Целями производственной технологической (проектно-технологической) практики являются систематизация знаний в образовательной деятельности, а также формирование умения выстраивать траекторию профессионального развития; формирование навыков постановки и обоснования цели в процессе реализации профессиональной деятельности и выбора путей ее достижения.

2. Задачи практики

Задачами производственной технологической (проектно-технологической) практики являются:

1. способствовать актуализации теоретических знаний и практических умений, полученных и получаемых в процессе изучения дисциплин Лингводидактические основы теории перевода; Основы проектно-исследовательской деятельности; Практический курс перевода.

2. формирование ценностных основ образования и профессиональной деятельности в условиях поликультурного и полиэтничного общества;

3. формирование навыков осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации;

4. развитие умений определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

5. развитие умений осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (коммуникативная деятельность).

3. Место практики в структуре ОПОП ВО

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика входит в *Блок 2 Практика учебного плана.*

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика базируется на дисциплинах Лингводидактические основы теории перевода; Основы проектно-исследовательской деятельности; Практический курс перевода.

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика является обязательным этапом обучения и представляет собой вид деятельности, ориентированный на профессионально-педагогическую подготовку.

Требования к входным знаниям, умениям и готовности бакалавров, приобретенных в результате освоения предшествующей части ОПОП ВО:

Знать:

- нормы изучаемого иностранного языка;
- основные социокультурные сведения о стране изучаемого языка;
- грамматические особенности построения устного и письменного высказывания.

Уметь:

- осуществлять эффективное речевое и социальное взаимодействие;
- применять полученные знания в процессе письма и устной речи на изучаемом иностранном и родном языках.

Владеть:

- основными коммуникативными грамматическими структурами, наиболее употребительными в письменной и устной речи;
- навыками поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам;
- навыками использования научных и текстовых источников, научной и учебной литературы для достижения поставленной цели.

4. Вид, тип, способ и форма проведения практики Вид практики – производственная практика. Тип практики – технологическая (проектно-технологическая) практика. Способ проведения практики – стационарная. Форма проведения практики – дискретно. Практика организуется путем чередования периодов учебного времени для ее проведения периодами проведения теоретических занятий.

5. Место и время проведения практики

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика проводится на базе Чувашского государственного педагогического университета имени И.Я. Яковлева. В время проведения практики – 2 семестр (в течение 16 недель, 1 день в неделю).

6. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Производственная технологическая (проектно-технологическая) практика направлена на формирование следующих компетенций:

- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2);

- способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики (ОПК-1);

- способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий) (ОПК-2);

- способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов (ОПК-3);

- способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей (ОПК-4);

- способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении (ОПК-5);

- способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6);

- способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ (ОПК-7);

- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8);

- способен реализовывать программы профессионального обучения, СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам (ПК-1);

- способен решать задачи воспитания, развития и мотивации обучающихся в учебной, учебно-профессиональной, проектной, научной и иной деятельности по программам СПО и (или) ДПП (ПК-2);

- способен осуществлять педагогическое сопровождение профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации обучающихся (ПК-3);

- способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-8).

7. Структура и содержание практики

Общая трудоемкость ознакомительной практики составляет 4 зачетные единицы (144 часа).

7.1. Структура практики

		Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	2	3	4
1	Подготовительный этап	Участие в установочной конференции по практике (2 часа) Составление индивидуального плана прохождения практики (2 часа)	Отметка о посещении установочной конференции. Индивидуальный план прохождения практики
2	Производственный этап	Подготовка и выполнение проекта: 1. Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. 2. Осуществление аннотирование письменных текстов. 3. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский (127 часов)	Подготовка и выполнение проекта
3	Заключительный этап	Составление отчета о практике (10 часов). Представление на кафедру комплекта отчетной	Проверка комплектов отчетной документации по практике Выступление на

		документации по практике (1 час) Участие в итоговой конференции (2 часа)	итоговой конференции по практике Зачет с оценкой
--	--	---	---

7.2 Содержание практики

Подготовительный этап:

Участие в установочной конференции по практике. Составление индивидуального плана прохождения практики.

Производственный этап:

Подготовка и выполнение проекта:

1. Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов.
2. Осуществление аннотирование письменных текстов.
3. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский.

Заключительный этап:

Составление отчета о практике. Представление на кафедру комплекта отчетной документации по практике. Участие в итоговой конференции.

8. Формы отчётности по практике

По итогам практики студенты представляют на кафедру комплект отчетной документации, включающий:

- 1) индивидуальный план прохождения практики;
- 2) конспект ролевой игры;
- 3) сценарий экскурсии по ЧГПУ им. И.Я. Яковлева с выделением личного вклада;
- 4) эссе на английском языке;
- 5) отчет о практике.

После проверки комплектов отчетной документации в последний день практики проводится итоговая конференция по учебной ознакомительной практике, где заслушивают выступления студентов. Форма аттестации по итогам практики – зачет с оценкой.

9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

9.1 Паспорт фонда оценочных средств по практике

№ п/п	Наименование раздела (этапа) практики	Код компетенции	Форма контроля	План-график проведения контрольно-оценочных мероприятий
1	Подготовительный этап	УК-2; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-8	1. Отметка опосещения установочной конференции	До начала практики
			2. Индивидуальный план прохождения практики	Первая неделя практики

2	Производственный этап	УК-2; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-8	Подготовка и выполнение проекта: 1. Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. 2. Осуществление аннотирование письменных текстов. 3. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский.	В течение практики
3	Заключительный этап	УК-2; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-8	1. Проверка комплекта отчетной документации по практике 2. Выступление на итоговой конференции по практике 3. Зачет с оценкой	В последний день практики

9.2 Оценочные средства по практике

Фонд оценочных средств для проведения итогового контроля обучающихся по практике включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения программы практики;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций;
- контрольно-измерительные материалы в виде типовых заданий или иных материалов, необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения программы практики;
- методику оценивания результатов практики.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения программы практики

Наименование Компетенций	Измеряемые образовательные результаты (дескрипторы)	Этапы формирования	Задание практики	Отчетные материалы
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся	Знает: 3-УК-2.1. Основные положения теории государства и права, законодательные и нормативные документы. 3-УК-2.2. Основные понятия, методы выработки, принятия и обоснования решений задач в рамках	Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап	Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов.	Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики

ресурсов и ограничений	<p>поставленной цели, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Умеет: У-УК-2.1. Формулировать цели, круг задач, в рамках поставленной цели, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. У-УК-2.2. Находить способы решения поставленных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Владеет: В-УК-2.1. Навыками применения правовых норм в повседневной практике. В-УК-2.1. Навыками применения методов, способов решения поставленных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>		<p>Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	
ОПК-1.Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	<p>Знает: 3-ОПК-1.1. Знает структуру и содержание нормативно-правовой документации в области образования, в том числе нормативные правовые акты в области защиты прав ребенка, современной государственной молодежной политики, обработки персональных данных, порядка деятельности и полномочий педагогического работника. 3-ОПК-1.2. Нормативно-правовые основания и меры уголовной, гражданско-правовой, административной и дисциплинарной ответственности педагогических работников за жизнь и здоровье обучающихся, соблюдение их прав и свобод, предоставление им законодательно установленных гарантий. 3-ОПК-1.3. Содержание основных категорий</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	<p>педагогической этики, специфику морально - нравственных аспектов педагогического труда.</p> <p>Умеет: У-ОПК-1.1. Выстраивать педагогическую деятельность в соответствии с международным законодательством, законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами образовательной организации и (или) организациями, осуществляющими обучение.</p> <p>У-ОПК-1.2. Представлять и защищать интересы группы и отдельных обучающихся на собраниях (заседаниях) органов управления образовательной организации, в подразделениях по делам несовершеннолетних территориальных органов внутренних дел, органах опеки и попечительства, органах социального обеспечения, других органах и организациях.</p> <p>У-ОПК-1.3. Применять нравственно-этические правила во взаимодействии с обучающимися, родителями (законными представителями), коллегами, социальными партнерами.</p> <p>Владеет: В-ОПК-2.1. Методами поиска и анализа актов международного законодательства, законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов образовательной организации и (или) организациями, осуществляющими обучение, регламентирующих различные аспекты педагогической деятельности.</p> <p>В-ОПК-2.2. Приемами</p>			
--	--	--	--	--

	оценки практики профессиональной деятельности с точки зрения уголовных, гражданско-правовых, административных нормативно-правовых оснований и мер дисциплинарной ответственности за жизнь и здоровье обучающихся, соблюдение их прав и свобод, предоставление им законодательно установленных гарантий. В-ОПК-2.3. Методами и методиками диагностики (самодиагностики) и развития (саморазвития) нравственного сознания педагога.			
ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)	Знает: З-ОПК-2.1. Технологии и методы использования ИКТ в педагогической деятельности, при изменяемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ. З-ОПК-2.2. Методологические и методические, нормативно-правовые, психолого-педагогические, проектно-методические и организационно-управленческие аспекты разработки и реализации отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ, в том числе программно-методического обеспечения образовательного процесса. Умеет: У-ОПК-2.1. Определять содержание и структуру, порядок и условия организации образовательной деятельности на основании требований ФГОС, профессиональных стандартов и иных квалификационных характеристик, примерных (типовых)	Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап	Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике	Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики

	<p>образовательных программ и специальных требований и запросов работодателей. Соотнести нормативно-правовые акты с учебно-методической документацией.</p> <p>У-ОПК-2.2. Осуществлять деятельность по разработке (обновлению) отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ профессионального обучения, и (или) профессионального образования, и(или) дополнительного профессионального образования с учетом нормативно-правовых, психолого-педагогических, проектно-методических и организационно-управленческих требований (в том числе с использованием ИКТ).</p> <p>Владеет: В-ОПК-2.1 Методами анализа ФГОС, профессиональных стандартов и иных квалификационных характеристик, примерных (типовых) образовательных программ и специальных (охраны труда, техники безопасности, санитарно-гигиенические и др.) требований, запросов работодателей и образовательных потребностей обучающихся к содержанию и структуре, порядку и условиям организации образовательной деятельности.</p> <p>В-ОПК-2.1 Методологическими, методическими, нормативно-правовыми, психолого-педагогическими, проектно-методическими и организационно-управленческими</p>			
--	--	--	--	--

	<p>средствами разработки и реализации отдельных компонентов основных и дополнительных образовательных программ профессионального обучения, и (или) профессионального образования, и(или) дополнительных профессиональных программ (в том числе с использованием ИКТ).</p>			
<p>ОПК-3. Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов</p>	<p>Знает: 3-ОПК-3.1. Возрастные и психофизиологические особенности обучающихся, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями. 3-ОПК-3.2. Методы психолого-педагогической диагностики, выявления индивидуальных особенностей, потребностей обучающихся. 3-ОПК-3.3. Нормативно-правовые, психолого-педагогические, проектно-методические и организационно-управленческие аспекты организации совместной и индивидуальной воспитательной и учебной (учебно-профессиональной, проектной, исследовательской и иной) деятельности и общения обучающихся при реализации образовательных программ (в том числе для обучающихся с особыми образовательными потребностями). Умеет: У-ОПК-3.1. Выбирать и применять методы психолого-педагогической диагностики с целью выявления индивидуальных особенностей, склонностей, интересов, потребностей, проблем, затруднений обучающихся, выявления одаренных обучающихся.</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	<p>У-ОПК-3.2. Реализовывать программы профессионального обучения, и (или) профессионального образования, и(или) дополнительные профессиональные программы с учетом нормативно-правовых, психолого-педагогических, проектно-методических и организационно-управленческих требований (в том числе для обучающихся с особыми образовательными потребностями) в соответствии с требованиями ФГОС и принципами инклюзивного образования.</p> <p>Владеет: В-ОПК-3.1. Методиками выбора и применения, соответствующих возрастным и психофизиологическим особенностям обучающихся форм и методов организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.</p>			
<p>ОПК-4. Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей</p>	<p>Знает: З-ОПК-4.1. Структуру и содержание высших духовных ценностей (индивидуально-личностных, семейных, национальных, общечеловеческих), духовно-нравственные принципы и нормы. З-ОПК-4.2. Объекты духовно-нравственного воспитания личности. З-ОПК-4.3. Содержание, формы и методы организации учебной и внеучебной социально значимой развивающей деятельности по гражданско-патриотическому,</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	<p>духовно- нравственному, трудовому, экологическому, эстетическому, физическому воспитанию личности и группы.</p> <p>3-ОПК-4.4. Способы педагогической диагностики и условия развития ценностно - смысловой, эмоционально-волевой, потребностно-мотивационной, интеллектуальной сфер обучающихся.</p> <p>Умеет: У-ОПК-4.1. Диагностировать ценностно-смысловые, эмоционально-волевые, потребностно - мотивационные, интеллектуальные характеристики обучающихся.</p> <p>У-ОПК-4.2. Планировать и организовывать различные виды деятельности обучающихся (группы обучающихся) в целях гражданско-патриотического, духовно-нравственного, трудового, экологического, эстетического, физического воспитания.</p> <p>У-ОПК-4.3. Применять технологии развития ценностно-смысловой сферы личности, опыта нравственных отношений, представлений об эталонах взаимодействия с людьми.</p> <p>Владеет: В-ОПК-4.1. Методикой разработки сценариев, программ, положений для творческих мероприятий, экскурсий, конкурсов, праздников и других учебных и внеучебных мероприятий для духовно-нравственного воспитания обучающихся.</p>		<p>документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	
<p>ОПК-5. Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся,</p>	<p>Знает: 3-ОПК-5.1. Педагогические, психологические и методические основы развития мотивации, организации и контроля учебной деятельности на занятиях различного вида.</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Подготовка и выполнение проекта:</p> <p>Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов.</p> <p>Осуществление</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Переводческий проект</p> <p>Отчет о прохождении</p>

<p>выявлять и корректировать трудности в обучении</p>	<p>3-ОПК-5.2. Нормы педагогической этики, приемы педагогической поддержки обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий. 3-ОПК-5.3. Отечественный и зарубежный опыт, современные подходы к контролю и оценке результатов профессионального образования и профессионального обучения, в том числе освоения профессии (квалификации). 3-ОПК-5.4. Требования нормативно-правовых актов в сфере образования, регламентирующих проведение промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по программам среднего профессионального образования и (или) профессионального обучения, и (или) дополнительным профессиональным программам. 3-ОПК-5.5. Типологию трудностей в обучении, способы их диагностики и психолого-педагогической коррекции. 3-ОПК-5.6. Формы и методы организации оценочной деятельности обучающихся, развития у них навыков самооценки и самоанализа. Умеет: У-ОПК-5.1. Выбирать, разрабатывать и использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации контроля и оценки, применять современные оценочные средства, обеспечивать объективность оценки, охранять жизнь и здоровье обучающихся в процессе публичного представления результатов оценивания, в</p>		<p>аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>практики</p>
---	--	--	--	-----------------

	<p>том числе при контроле и оценке освоения квалификации (компетенций). У-ОПК-5.2. Организовывать оценочную деятельность обучающихся. У-ОПК-5.3. Выбирать и использовать методы выявления и психолого-педагогической коррекции трудностей в обучении, в том числе при освоении профессии (квалификации) для различных категорий обучающихся.</p> <p>Владеет: В-ОПК-5.1. Методами разработки контрольно-измерительных и контрольно-оценочных средств, интерпретации результатов контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся, в том числе освоения профессии (квалификации) для различных категорий обучающихся.</p>			
<p>ОПК-6. Способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями</p>	<p>Знает: З-ОПК-6.1. Возрастные и психологические особенности обучающихся, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями. З-ОПК-6.2. Методы психолого-педагогической диагностики, выявления индивидуальных особенностей, потребностей обучающихся. З-ОПК-6.3. Характеристики, особенности применения психолого-педагогических технологий для индивидуализации обучения, развития и воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями (с ОВЗ, с инвалидностью, одаренных обучающихся и других обучающихся с особыми образовательными потребностями).</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	<p>Умеет: У-ОПК-6.1. Выбирать и применять методы психолого-педагогической диагностики с целью выявления индивидуальных особенностей, склонностей, интересов, потребностей, проблем, затруднений обучающихся, выявления одаренных обучающихся. У-ОПК-6.2. Выбирать, адаптировать и применять психолого-педагогические технологии для индивидуализации обучения, развития и воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями (с ОВЗ, с инвалидностью, одаренных обучающихся и других обучающихся с особыми образовательными потребностями). У-ОПК-6.3. Выбирать и применять формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся с применением современных технических средств обучения и образовательных технологий, в том числе осуществлять электронное обучение, использовать дистанционные образовательные технологии, информационно-коммуникационные технологии, электронные образовательные и информационные ресурсы. У-ОПК-6.4. Организовывать участие обучающихся и родителей (законных представителей) в разработке индивидуальных образовательных маршрутов, учебных планов, проектов.</p> <p>Владеет: В-ОПК-6.1. Методами анализа и интерпретации документации по результатам медико-</p>			
--	---	--	--	--

	<p>социальной экспертизы, программ реабилитации инвалидов, программ социально-педагогической и социально-психологической, социокультурной реабилитации обучающихся, результатов психологической диагностики обучающихся и группы.</p> <p>В-ОПК-6.2. Методами разработки (под руководством и (или) в группе специалистов более высокой квалификации) и реализации индивидуальных учебных планов, индивидуальных образовательных маршрутов, программ индивидуального развития и (или) программ коррекционной работы при обучении и воспитании обучающихся.</p> <p>В-ОПК-6.3. Методами разработки личных профессиональных планов и методикой поиска работы и трудоустройства выпускников.</p>			
<p>ОПК-7. Способен взаимодействовать с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ</p>	<p>Знает:</p> <p>3-ОПК-7.1. Теоретические основы эффективного педагогического общения, риторики, методы и способы медиации, разрешения конфликтных ситуаций 3-ОПК-7.2. Теоретические основы организации учебной (учебно-производственной, практической) деятельности.</p> <p>3-ОПК-7.3. Особенности работы с социально неадаптированными (дезадаптированными) обучающимися различного возраста и их семьями.</p> <p>3-ОПК-7.4. Методы и формы взаимодействия с членами педагогического коллектива, представителями руководства организации, осуществляющей образовательную деятельность, социальными партнерами</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский.</p> <p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Переводческий проект</p> <p>Отчет о прохождении практики</p>

	<p>в процессе реализации образовательных программ 3-ОПК-7.5. Методики поддержки профессионального самоопределения, профессиональной адаптации и профессионального развития обучающихся.</p> <p>3-ОПК-7.6. Методики подготовки и проведения мероприятий для родителей (законных представителей) и с их участием.</p> <p>Умеет:</p> <p>У-ОПК-7.1. Проводить индивидуальные и групповые встречи (консультации) с обучающимися и (или) их родителями (законными представителями) по вопросам профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации; информирования о ходе и результатах образовательной деятельности обучающихся; повышения психолого-педагогической компетентности родителей (законных представителей), привлечения их к организации внеурочной деятельности и общения обучающихся группы.</p> <p>У-ОПК-7.2. Организовывать индивидуальную и коллективную образовательную деятельность с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся.</p> <p>У-ОПК-7.3. Устанавливать педагогически целесообразные взаимоотношения с обучающимися, использовать вербальные и невербальные средства педагогической поддержки обучающихся,</p>			
--	---	--	--	--

	<p>испытывающих затруднения в общении.</p> <p>У-ОПК-7.4. Использовать средства формирования и развития организационной культуры группы.</p> <p>У-ОПК-7.5. Координировать деятельность сотрудников образовательной организации и родителей (законных представителей), взаимодействовать с руководством образовательной организации, социальными партнерами при решении задач обучения и воспитания обучающихся.</p> <p>Владеет:</p> <p>В-ОПК-7.1. Приемами достижения взаимопонимания, профилактики и разрешения конфликтов.</p> <p>В-ОПК-7.2. Техниками и приемами эффективной коммуникации с обучающимися и группой.</p>			
<p>ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний</p>	<p>Знает:</p> <p>З-ОПК-8.1. Понятие, структуру, функции, цели педагогической деятельности, требования к современному преподавателю (мастеру производственного обучения).</p> <p>З-ОПК-8.2. Теоретические основы и технологию организации учебно-профессиональной, научно-исследовательской и проектной деятельности и иной деятельности обучающихся.</p> <p>Умеет:</p> <p>У-ОПК-8.1. Осуществлять поиск, анализ, интерпретацию научной информации и адаптировать ее к своей педагогической деятельности, использовать профессиональные базы данных.</p> <p>У-ОПК-8.2. Применять достижения отечественной и зарубежной науки и образовательной практики в своей педагогической</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский.</p> <p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике</p> <p>Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики</p> <p>Переводческий проект</p> <p>Отчет о прохождении практики</p>

	<p>деятельности. У-ОПК-8.3. Организовывать проведение различных мероприятий (конференций, выставок, конкурсов и др.) в области преподаваемой дисциплины (модуля), организовывать научно-исследовательскую и проектную деятельность обучающихся.</p> <p>У-ОПК-8.4. Планировать, организовывать и осуществлять самообразование в психолого-педагогическом направлении и в области преподаваемой дисциплины (модуля) и (или) профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет: В-ОПК-8.1. Нормативно правовыми, психолого-педагогическими, проектно-методическими организационно-управленческими средствами проведения научно-исследовательской работы.</p> <p>В-ОПК-8.2. Приемами научной и профессиональной устной и письменной коммуникации.</p> <p>В-ОПК-8.3. Приемами педагогической рефлексии и организации рефлексивной деятельности обучающихся.</p>			
<p>ПК-1.Способен реализовывать программы профессионального обучения, СПО и (или) ДПП по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям), практикам</p>	<p>Знает: 3-ПК-1.1. Требования ФГОС СПО и иных нормативных документов, регламентирующих содержание профессионального образования (профессионального обучения) и организацию образовательного процесса</p> <p>3-ПК-1.2. Знает основные компоненты целостного педагогического процесса профессиональной подготовки рабочих (специалистов) для отраслей экономики региона</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский.</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	<p>Умеет: У-ПК-1.1. Использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся по освоению учебного предмета, курса, дисциплины (модуля), на практике</p> <p>Владеет: В-ПК-1.1. Методикой проведения учебных занятий по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы В-ПК-1.2. Методами организации самостоятельной работы обучающихся по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы.</p>		<p>Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	
<p>ПК-2. Способен решать задачи воспитания, развития и мотивации обучающихся в учебной, учебно-профессиональной, проектной, научной и иной деятельности по программам СПО и(или) ДПП</p>	<p>Знает: 3-ПК-2.1. Психологические основы мотивации обучающихся в учебной, учебно-профессиональной, проектной, научной и иной деятельности 3-ПК-2.2. Закономерности процессов воспитания и развития обучающихся в организациях СПО и(или) ДПО(ДПП)</p> <p>Умеет: У-ПК-2.1. Создавать условия для воспитания и развития обучающихся, мотивировать их деятельность по освоению учебного предмета, курса, дисциплины (модуля), выполнению заданий для самостоятельной работы У-ПК-2.2. Привлекать обучающихся к целеполаганию, активной пробе своих сил в учебной, учебно-профессиональной, проектной, научной и иной деятельности, обучать самоорганизации и самоконтролю</p> <p>Владеет: В-ПК-2.1. Методами воспитания и развития обучающихся в организациях СПО и(или)</p>	<p>Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике</p>	<p>Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики</p>

	ДПО(ДПП)			
ПК-3. Способен осуществлять педагогическое сопровождение профессионального самоопределения, профессионального развития и профессиональной адаптации обучающихся	<p>Знает: 3-ПК-3.1. Основы психологии труда, стадии профессионального развития 3-ПК-3.2. Требования, предъявляемые профессией к человеку, возможности и перспективы карьерного роста по профессии</p> <p>Умеет: У-ПК-3.1. Использовать средства педагогической поддержки профессионального самоопределения и профессионального развития обучающихся, проводить консультации по этим вопросам</p> <p>Владет: В-ПК-3.1. Методами консультирования обучающихся и их родителей (законных представителей) по вопросам профессионального самоопределения, профессионального развития, профессиональной адаптации.</p>	Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап	Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике	Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики
ПК-8. Способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	<p>Знает: 3-ПК-8.1. Основы реферирования текста на родном и иностранном языках. 3-ПК-8.2. Специфические особенности тематически различных текстов в письменном переводе.</p> <p>Умеет: У-ПК-8.1. Выполнять предпереводческий и филологический анализ текста, осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. У-ПК-8.2. Составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и обобщать</p>	Подготовительный этап, производственный этап, заключительный этап	Индивидуальный план прохождения практики Подготовка и выполнение проекта: Осуществление реферирования и аннотирование письменных текстов. Осуществление аннотирование письменных текстов. Выполнение письменного перевода текста объемом 10 переводческих страниц с английского языка на русский и/или с русского языка на английский. Подготовка комплекта отчетной документации по практике Выступление на итоговой конференции по практике	Индивидуальный план прохождения практики Переводческий проект Отчет о прохождении практики

	фактический материал, делаая обоснованные выводы. Владеет: В-ПК-8.1. Техникoй работы с материалами различных источников. В-ПК-8.2. Навыками реферирования и аннотирования письменных текстов, составления аналитических обзоров по заданным темам.			
--	--	--	--	--

Порядок оценки уровня приобретенных компетенций при прохождении практики

Руководитель практики оценивает результаты прохождения практики студентом, руководствуясь Положением о рейтинговой оценке качества знаний студентов ЧГПУ им. И. Я. Яковлева и правилом начисления баллов за практику.

Рейтинг студента по практике рассчитывается путем накопления баллов и приведения их к традиционной шкале оценок.

Основные критерии оценки результатов практики:

а) готовность к прохождению практики (прохождение инструктажа по технике безопасности и др.);

б) степень выполнения программы практики (своевременное выполнение заданий практики в соответствии с индивидуальным планом прохождения практики, ориентация на решение поставленных задач);

в) полнота представленной отчетной документации по итогам практики, соответствие программе практики;

г) своевременное представление отчетной документации, качество оформления отчета;

д) характеристика, данная обучающемуся руководителем практики в организации;

е) публичная защита отчета.

Результаты практики могут быть оценены максимальным рейтинговым баллом – 100.

Правило начисления баллов за практику

Отчет о прохождении практики

Содержание работ	Правило начисления баллов	Максимальный балл по виду работ
Участие в установочной конференции по практике	<p>«9-10 баллов» ставится, если студент присутствовал на установочной конференции.</p> <p>«5-6 баллов» ставится, если студент отсутствовал на установочной конференции по уважительной причине.</p> <p>«0-4 баллов» ставится, если студент не явился на конференцию без уважительной причины.</p>	10 баллов
Составление индивидуального плана прохождения практики	<p>«16-20 баллов» ставится, если индивидуальный план прохождения практики составлен вовремя, согласован с научным руководителем, утвержден методистом.</p> <p>«11-15 баллов» ставится, если индивидуальный план прохождения практики составлен вовремя, но не согласован с научным руководителем, не утвержден методистом.</p> <p>«6-10 балла» ставится, если индивидуальный</p>	20 баллов

	<p>план прохождения практики составлен не вовремя, не согласован с научным руководителем.</p> <p>«0-5 баллов» ставится, если индивидуальный план прохождения практики не составлен.</p>	
Выполнение переводческого проекта	<p>«31-40 баллов» ставится, если переводческий проект выполнен вовремя, грамотно и правильно оформлен.</p> <p>«21-30 баллов» ставится, если в переводе присутствуют немногочисленные ошибки.</p> <p>«11-20 баллов» ставится, если в переводе присутствуют многочисленные ошибки.</p> <p>«0-10 баллов» ставится, если перевод сдан не вовремя, выполнен не самостоятельно (с использованием средств машинного перевода без редактуры).</p>	40 баллов
Представление отчёта о практике	<p>«16-20 баллов» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «5».</p> <p>«11-15 баллов» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «4».</p> <p>«6-10 баллов» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует практически весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «3».</p> <p>«0-5 баллов» ставится, если в представленном на кафедру отчёте присутствует не весь перечень отчётной документации и средний балл за неё составляет «2».</p>	20 баллов
Выступление на итоговой конференции по практике	<p>«16-20 баллов» ставится, если студент присутствовал на итоговой конференции и представил подробный отчёт о пройденной практике.</p> <p>«11-15 баллов» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «16-20 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же и исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.</p> <p>«6-10 баллов» ставится, если студент неточно и неполно отвечает на вопросы.</p> <p>«0-5 баллов» ставится, если студент не явился на конференцию без уважительной причины.</p>	10 баллов

Правило определения итоговой оценки

Количество накопленных баллов	Оценка по 5-балльной шкале
90-100	5 (отлично) Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, правильно оформил документацию и сдал руководителю практики по окончании практики.
76-89	4 (хорошо) Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, оформил документацию и сдал руководителю практики по окончании практики, однако имеются 1-2 недочета в оформлении документации.
60-75	3 (удовлетворительно) Студент применил знания на практике, выполнил весь объем работы, оформил документацию и сдал руководителю практики после окончания практики, однако имеются 3-4 недочета в оформлении документации.
Ниже 60	2 (неудовлетворительно) Студент не выполнил весь объем работы, не оформил документацию и не сдал отчет руководителю практики после окончания практики.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

а) основная литература:

1. Everyday English : учеб. пособие для студентов гуманитар. вузов истаршекласников шк. и гимназий с углубл. изучением англ. яз. / Т. Ю. Дроздова [и др.]. -Изд. 7-е. - Санкт-Петербург : Антология, 2013. - 592 с. : ил. - (Учебник. Справочник.Словарь). - Библиогр.: с. 592.

2. Грамматика английского языка : [пособие для студентов пед. ин-тов] / В. Л.Каушанская [и др.] ; под ред. Е. В. Ивановой. - 7-е изд. - Москва : Айрис-пресс, 2014. – 381с. - (Высшее образование). - На обл. и тит. л. также загл.: A Grammarofthe Englishlanguage.

3. Дроздова, Т. Ю. English Grammar. ReferenceandPractice [Электронный ресурс] :учебное пособие. - Санкт-Петербург : Антология, 2013. - 464 с. - Режим доступа:<http://www.iprbookshop.ru/>.

4. Практический курс английского языка : [учеб. для вузов] : 1 курс / [В. Д. Аракини др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - 6-е изд., доп. и испр. - Москва : ВЛАДОС, 2017. - 536 с.5. Практический курс английского языка : [учеб. для вузов] : 2 курс / [В. Д. Аракини др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - 7-е изд., доп. и испр. - Москва : ВЛАДОС, 2014. - 516 с.

б) дополнительная литература:

1. Безруков, В.С. Педагогика : учеб. пособие для вузов / В. С. Безрукова. – Ростовна-Дону : Феникс, 2013. – 381. с.

2. Гуревич, П. С. Психология [Электронный ресурс] : учебник. - Москва : ЮНИТИДАНА, 2017. - 319 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

3. Загвязинский, И. П. Педагогика : учебник для студентов учреждений высш.проф. образования квалификации «бакалавр» / В. И. Загвязинский, И. Н. Емельянова ; подред. В. И. Загвязинского. – 2-е изд., стер. – М. : Академия, 2014. – 620 с.

4. Курс лекций по психологии [Электронный ресурс] : электрон. учеб. пособие / Е.В. Гунина [и др.] – Электрон. дан. – (10 Мб). - Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. -Режим доступа: <http://www.biblio.chgpu.edu.ru/>.

в) Интернет-ресурсы:

1. multitrans.ru – интернет-система электронных словарей

2. macmillandictionary.com – электронный словарь

3. urbandictionary.com – электронный словарь

4. dictionary.cambridge.org – электронный словарь

5. merriam-webster.com – электронный словарь

6. oxfordlearnersdictionaries.com – электронный словарь

7. dictionary.reference.com – интернет-система электронных словарей

11. Информационные технологии, используемые на практике

В процессе организации практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской

деятельности руководителями от выпускающей кафедры и руководителями от предприятия (организации) должны применяться современные образовательные и научно-производственные технологии.

1. Мультимедийные технологии, для чего ознакомительные лекции и инструктаж студентов во время практики проводятся в помещениях, оборудованных экраном, проектором, компьютером. Это позволяет руководителям и специалистам организации экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем.

2. Компьютерные технологии, необходимые для сбора и систематизации информации, разработки планов, проведения требуемых программой практики образовательных технологий.

Используемое программное обеспечение: ОС Windows 7. Профессиональная 64 bit; Office Standard 2010 Russian; Kaspersky Endpoint Security для бизнеса.

12. Материально-техническая база практики

Для полноценного прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности студент должен иметь доступ к глобальным информационным сетям, электронным словарям, компьютерным обучающим программам, нацеленным на развитие навыков устного и письменного перевода.

Предприятие, на базе которого студент проходит практику, должно предоставить необходимое материально-техническое обеспечение, создать необходимые условия для выполнения студентами программы практики, предоставить необходимые материалы и документацию, обеспечить студентам безопасную организацию работы, назначить квалифицированных специалистов для руководства учебной практикой, по окончании практики дать характеристику о работе каждого студента.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа оснащена аудиторной доской, учебной мебелью, проектором, экраном, компьютером, клавиатурой, мышью, колонками.

Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащены аудиторной доской, учебной мебелью, проектором, экраном, ноутбуком, колонками.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены учебной мебелью, компьютерной мебелью, аудиторной доской, компьютерами, объединенными локальной сетью («компьютерный» класс), с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, клавиатурами, мышками, проектором, сканером, принтером, экраном.